

Happy are they who dwell in Your house;
They shall never cease praising You.
Happy the people that is so favored,
Happy the people whose God is the Lord.

A Psalm of David

I will extol You, my God and King;
I will praise You for ever and ever.
Every day will I praise You,
And exalt Your glory forever.

Great is the Lord and highly praised;
His greatness is without limit.
Generation after generation praise Your works;
They proclaim Your mighty deeds.

They tell of Your wondrous acts,
The glorious splendor of Your majesty.
They speak of Your awesome power;
They recite the story of Your greatness.

They make known Your great goodness;
They sing of Your righteousness.
The Lord is gracious and compassionate;
He is exceedingly patient and merciful.

(continued)

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְלְלוּךָ סְלָה.
אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂפֹכֶכָה לּוֹ, אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁי אֱלֹהָיו.

תְּהִלָּה לְדָוִד

אֲרוֹמְמֶךָ, אֱלֹהֵי הַמַּלְאָךְ, וְאֶבְרַכְּךָ שְׂמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּכָל יוֹם אֶבְרַכְּךָ, וְאֶהְלֵלְךָ שְׂמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

גָּדוֹל יְיָ וּמְהֵלֵל מְאֹד, וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר.
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ, וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יִגִּידוּ.

הַדָּר כְּבוֹד הַדָּרְךָ, וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.
וְעֲזוֹנוֹ גִּבּוֹרֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וְגִדְלֹתֶיךָ אֲסַפְּרָנָה.

נִכְרַר רַב טוֹבָךָ יִבְיָעוּ, וְצִדְקֹתֶיךָ יִרְנְנוּ.
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ, אֶרְךָ אַפְּיִם וְגֹדֶל חֶסֶד.

The Lord is good to all His creatures;
His tenderness is over all His works.
All Your works shall extol You, O Lord;
All Your faithful ones shall praise You.

They shall declare the glory of Your rule,
And describe the greatness of Your power,
So that men may know of Your might,
The splendid glory of Your dominion.

Your kingdom is an everlasting kingdom;
Your dominion is for all the generations.
The Lord upholds all who fall;
He raises all who are bowed down.

The eyes of all look hopefully to You;
You give them their food in due season.
You open wide Your hand;
You satisfy all the living.

The Lord is righteous in all His ways;
He is gracious in all that He does.
The Lord is near to all who call upon Him,
To all who call upon Him faithfully.

He fulfills the desire of those who revere Him;
He hears their cry for help and delivers them.
The Lord guards all who love Him,
But He destroys all those who are wicked.

My mouth shall speak the praise of the Lord;
Let all flesh praise Him for evermore.
We will praise the Lord now and always. Halleluyah!

Psalm 145

טוב יי לכל, ורחמיו על כל מעשיו.
יודוה יי כל מעשיו, וחסידיו יברכוה.

כבוד מלכותה יאמרו, וגבורתה ידברו,
להודיע לבני האדם גבורתו, וכבוד הדר מלכותו.

מלכותה מלכות כל עלמים, וממשלתה בכל דור ודור.
סומך יי לכל הנפלים, וזוקק לכל הנפופים.

עיני כל אליה ישברו, ואתה נותן להם את אכלם בעתו.
פותח את ידך, ומשביע לכל חי רצון.

צדיק יי בכל דרכיו, וחסיד בכל מעשיו.
קרוב יי לכל קראיו, לכל אשר יקראהו באמת.

רצון יראיו יעשה, ואת שונאתם ישמע וישמעם.
שומר יי את כל אהביו, ואת כל הרשעים ישמיד.

תהלת יי ידבר פי
ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד.

ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם.
הללויה.

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be the glory of God
In the world created according to His will.
May His sovereignty soon be acknowledged,
During our lives and the life of all Israel.
Let us say: Amen.

May the glory of God be eternally praised,
Hallowed and extolled, lauded and exalted,
Honored and revered, adored and worshipped.

Beyond all songs and hymns of exaltation,
Beyond all praise which man can utter
Is the glory of the Holy One, praised be He.
Let us say: Amen.

RIGHTEOUSNESS IS YOURS

Righteousness is Yours, O Lord;
Shame-faced embarrassment ours.

What can we say to You?
How can we word our defense?

We shall examine our ways, probe our deeds,
Return to You, for You welcome the penitent.

We possess neither good deeds nor virtue;
We come as paupers to knock at Your door.

We knock at Your door, O merciful God,
Please do not turn us away empty-handed.

Turn us not away unanswered, O Lord,
For You, O King, do listen to prayer.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא
בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ,
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּתַיִכּוֹן וּבְיָמֵיכּוֹן,
וּבְחַיֵּי דִּי כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֻגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח, וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַומֵם, וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדַּר,
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דִּי קֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא,
לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא,
תְּשַׁבְּחַתָּא וַנְּחַמְתָּא, דִּי אָמִירָן בְּעָלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

לך יי הצדקה

לָךְ יֵי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בְּשַׁת הַפְּנִים.
מַה נִּתְאוּנוּ, מַה נֹּאמַר, מַה נִּדְבַר וּמַה נִּצְטַדֵּק.
נַחֲפָשָׁה דְרַכֵּינוּ וְנַחֲקַרְהּ, וְנִשׁוּבָה אֵלֶיךָ,
כִּי יִמְיָנֶךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שְׂבִים.
לֹא בְּחָסֵד וְלֹא בְּמַעֲשִׂים בָּאֵנוּ לְפָנֶיךָ.
כְּדָלִים וּכְרָשִׁים דְּפָקְנוּ דְלָתֶיךָ.
דְּלָתֶיךָ דְּפָקְנוּ, רַחוּם וְחַנוּן.
נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ.
מִלְּפָנֶיךָ, מִלְּכָנוּ, רִיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ,
כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה.

All flesh shall come to worship You, O Lord who listens to prayer; all flesh shall come to You. They shall come to worship in Your Presence; they shall come to honor You, O Lord.

Let us bow in worship and bend the knee to the Lord our Maker. Through His great goodness we enter His house; with reverence we bow before His holy ark. Let us enter His sanctuary and worship at His throne. Let us enter His gates with thanksgiving and come into His courts with praise. Thank Him! Praise Him!

Let all the servants of the Lord gathered this night in the house of the Lord, praise the Lord. Lift your hands in prayer and praise Him. Exalt the Lord our God, worship at His throne, exalt Him on His holy mountain. Worship the Lord our God, for He is holy. Worship the Lord in the beauty of holiness. Let all the earth tremble before Him.

With reverence do we bow toward Your holy Temple. We give thanks for Your love and Your faithfulness. Your goodness exceeds all that You promised.

שִׁמְעַתְּ תַּפִּלָּה, עֲדִיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ. יָבֹאוּ כָּל בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת
לְפָנֶיךָ יי. יָבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ.

בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרַעַה, וּבִרְכָה לְפָנֶי יי עוֹשֵׁנוּ. וּבֹאֵה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו,
נִשְׁתַּחֲוֶה לְהֵדֶם רַגְלָיו. בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה, חֲצֵרֹתָיו בְּתִהְלָה. הוֹדוּ
לוֹ בְּרָכוּ שְׁמוֹ.

וַאֲנֻחֵנוּ בְּרַב חֶסֶדְךָ וּבֹאוּ בֵּיתְךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הַיִּכַּל קִדְשְׁךָ בִּירְאָתְךָ.
בְּרָכוּ אֶת יי כָּל עַבְדֵי יי הָעֹמְדִים בְּבֵית יי בַּלַּיְלוֹת. שְׂאוּ יְדֵיכֶם
קִדְשׁ וּבְרָכוּ אֶת יי. רוּמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵדֶם רַגְלָיו, קְדוֹשׁ
הוּא. רוּמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵר קְדוֹשׁוֹ, כִּי קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ.
הִשְׁתַּחֲוּוּ לִי בְּהַדְרַת קְדוֹשׁ, חִילוֹ מִפְּנֵי כָּל הָאָרֶץ.

נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הַיִּכַּל קִדְשְׁךָ וְנִוְדָה אֶת שִׁמְךָ, עַל חֶסֶדְךָ וְעַל אֱמֻנָתְךָ,
כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אֱמֻנָתְךָ.

Lord God of hosts, who is mighty as You? Who is faithful as You, O Lord God? Who in the heavens can rival the Lord? Who among the mighty can be likened to You? Great are You, performing wonders; You alone are God. Your compassion extends beyond the heavens; Your faithfulness reaches to the clouds. Great are You and worthy of praise; Your greatness is without limit.

There is none to compare with You, O Lord. Great are You, and great is Your might. Who is there, in heaven or on earth, to match the power of Your deeds? You are King over all the nations. Who would not revere You? No wisdom and no royalty can rival You, O Lord. Great are You, and great is Your might.

Yours is the arm of mighty power. Yours is the hand exalted in might. The day is Yours and the night is Yours; You created the moon and the sun. In Your hand are the depths of earth, and the heights of mountains as well.

Who can recount God's glory? Who can declare all His praise?

י' אלהי צבאות, מי כְמוֹךָ חֲסִין יְהוָה, וְאֲמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ. כִּי מִי בְשִׁמְךָ יִעָרֵף לִי, יִדְמָה לִי בְּבִגְי אֱלִים. כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלְאוֹת, אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ. כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם חֲסֵדְךָ, וְעַד שְׁחָקִים אֲמַתְּךָ. גָּדוֹל י' וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר.

כִּי גָדוֹל י' וּמְהֻלָּל מְאֹד, נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים. כִּי אֵל גָּדוֹל י', וּמְלֹךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים. אֲשֶׁר מִי אֵל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ, אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיךָ וּכְגִבוֹרֹתֶיךָ. מִי לֹא יִרְאַךָ מְלֹךְ הַגּוֹיִם, כִּי לָךְ יֵאָתֶה. כִּי בְּכָל חֲכָמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מְלָכוֹתָם מֵאִין כְּמוֹךָ. מֵאִין כְּמוֹךָ י', גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֶךָ בְּגִבוֹרָה.

לָךְ יָרוּעַ עַם גְּבוּרָה, תַּעֲזוּ יָדְךָ תְּרוֹם יְמִינְךָ. לָךְ יוֹם, אַף לָךְ לַיְלָה, אַתָּה הַכִּינֹת מְאוּר וְשִׁמְשׁ. אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מְחַקְרֵי אָרֶץ, וְתוֹעֲפוֹת הַרִים לוֹ.

מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת י', יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ.

Yours, O Lord, are greatness and power and glory. Yours are triumph and majesty over all heaven and earth. You are the Ruler, supreme over all. The heavens and earth are Yours; You laid the foundation of the world. You determined the bounds of the earth, You fashioned summer and winter.

You split the sea with Your might; You shattered the heads of its monsters. You crushed the heads of the leviathan, leaving it as prey for scavengers of the desert. You opened springs and streams, and made mighty rivers run dry. You rule the raging sea, You quiet tumultuous waves.

Great is the Lord, and worthy of praise, in the city of our God, on His holy mountain. Lord, God of Israel, enthroned upon cherubim, You alone are God. God is revered in the councils of the holy; He inspires all about Him with awe. The heavens shall praise Your wonders, O Lord; the assembly of the holy shall extol Your faithfulness.

לך יי הגדלה והגבורה, והתפארת והנצח וההוד, כי כל בשמים ובארץ. לך יי הממלכה, והמתנושא לכל לראש. לך שמים, אף לך ארץ, תבל ומלוואה אמה יסדתם. אמה הצבת כל גבולות ארץ, קרץ וחרף אמה יצרתם.

אתה פוררת בעוף ים, שפרת ראשי תנינים על המים. אתה רצצת ראשי לויתן, תתננו מאכל לעם לציים. אתה בקעת מעין ונחל, אתה הובשת נהרות איתן. אתה מושל בגאות הים, בשוא גליו אתה תשבחם.

גדול יי ומהלל מאד, בעיר אלהינו הר קדשו. יי אלהי ישראל, יושב הכרבים, אתה הוא האלהים לבדה. אל נערץ בסוד קדושים רבה, ונורא על כל סביביו. וידו שמים פלאה יי, אף אמונתה בקהל קדושים.

LET US SING TO THE LORD

O come, let us sing to the Lord,
Acclaim the Rock of our salvation.

Let us approach Him with thanksgiving,
Let us acclaim Him with joyous psalms.

Righteousness and justice sustain His throne,
Love and truth are His constant attendants.

Come, let us join in pleasant fellowship,
Let us throng to the house of God.

The sea is His, for He made it;
His hands fashioned the dry land.

The soul of all life is in His hand,
The spirit of all human flesh.

THE SOUL IS YOURS

The soul is Yours, the body is Your work;
O Lord, have compassion upon Your labor.
The soul is Yours, the body is Your work;
O Lord, save us for Your name's sake.

We come before You in Your name;
For Your glorious name, help us.
You are called gracious and merciful;
Forgive, then, our sin, though it is great.

Forgive us, our Father!
With great folly have we gone astray.
Pardon us, our King!
Our sins have overwhelmed us.

לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוָה, נִרְיַעַה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ.
נִקְדְּמָה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה, בְּזִמְרוֹת נִרְיַע לֹו.

צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כְּסֵאָךָ, חֶסֶד וְאֱמֶת יִקְדְּמוּ פָּנֶיךָ.
אֲשֶׁר יַחֲדוּ וְנִמְתִּיק סוּד, בְּבַיִת אֱלֹהִים נִהְלַךְ בְּרִנָּשׁ.

אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וַיִּבְשֹׁת יַדָיו יָצְרוּ.
אֲשֶׁר בִּידוֹ נִפְשׁ כָּל חַי, וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר אִישׁ.

הנשמה לך

הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פְּעֻלָּתְךָ. חוֹסֶה עַל עַמְלָתְךָ.
הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שְׁלֵךְ. יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמִיךָ.

אֶתְאָנוּ עַל שְׁמִיךָ, יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמִיךָ.
בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמִיךָ, כִּי אֵל רַחוּם וְחַנוּן שְׁמִיךָ.
לְמַעַן שְׁמִיךָ יְיָ, וְסִלַּחַת לְעוֹנֵינוּ, כִּי רַב הוּא.

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ, כִּי בָרַב אִוְלָתָנוּ שָׁגִינוּ.
מִחַל קָנוּ מִקְכָּנוּ, כִּי רַבּוּ עוֹנֵינוּ.

Father,
O great and holy Father of all mankind,
You create the world, Your child, every instant.

If for an instant You withdrew
The loving gift of Your creation
— — All would be nothingness.

But You shower Your children, Your creatures,
With blessing every moment.

Once again the morning stars appear,
Singing a song of love to You,
And once again the sun bursts forth,
Singing a song of light to You.

Once again angels sing of holiness to You,
Once again souls sing of yearning to You
And once again grass sings of longing to You.

Once again birds sing a song of joy to You,
Once again orphaned nestlings sing of loneliness to You
And once again a brook whispers its prayer.

Once again the afflicted, faint, pours out his complaint to You,
Once again his soul-prayer splits Your heavens, rising to You,
Once again he trembles in awe of Your glory
And once again he hopefully awaits You.

One ray of Your light and I am immersed in light,
One word from You and I am reborn,
One hint of Your eternal Presence and I am refreshed
with the dew of youth

For You create everything anew.
Father, please, create me, Your child, anew.
Breathe into me of Your spirit
That I may begin a new life.

אב גָדוֹל וְקָדוֹשׁ, אָבִי כָּל בְּאֵי עוֹלָם!
אֵתָּה בּוֹרֵא אֶת עוֹלָמְךָ-בְּנֵה, בְּנֵיהָ - בְּכָל מְעוֹף עֵינַי.
אִם כָּהֲרַף עֵינַי תִּסִּיר אֶת חֲסֵד-יִצְרִיתְךָ וְהָיָה הַכֹּל אֵין וְאָפֶס.
אָבֵל אֵתָּה מְרִיק עַל יִצְרִיךָ-בְּנֵיהָ צְנוּרֵי בְרָכָה בְּכָל רִגַע וְרִגַע -

וְעוֹד הַפְּעַם יוֹפִיעוּ כּוֹכְבֵי שָׁחַר וְשָׁרוּ שִׁירַת אֶהְבָּה לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם יֵצֵא שֶׁמֶשׁ בְּגוֹבֹרְתּוֹ וְשָׁר שִׁירַת אוֹר לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם יִשְׁירוּ מְלֵאכִים שִׁירַת קִדְשׁ לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם תִּשְׁרְנָה נְשָׁמוֹת שִׁירַת צְמֵאוֹן לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם יִשְׁירוּ עֲשָׂבֵי שְׂדֵה שִׁירַת גְּעֻגּוּעִים לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם תִּשְׁרְנָה צְפָרִים שִׁירַת גִּיל לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם יִשְׁירוּ אֶפְרוֹחִים עֲזוּבִים שִׁירַת יְתוּמִים לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם יִלְחֹשׁ מֵעֵן אֶת תְּפִלָּתוֹ.

וְעוֹד הַפְּעַם יַעֲטוּף עֵנִי וְשִׁפָּךְ אֶת שִׁיחוֹ לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם נִשְׁמָתוֹ-תְּפִלָּתוֹ בּוֹקֵעַת רְקִיעֶךָ-שְׁחָקֶיךָ
בְּעִלּוֹתָהּ לְפָנֶיךָ
וְעוֹד הַפְּעַם פּוֹר יִתְפּוֹרֵר גּוֹ מְאִימַת כְּבוֹדְךָ
וְעוֹד הַפְּעַם עֵינֹי נִשׁוּאָה אֵלֶיךָ.

רַק קוֹ אֶחָד מְאוֹרְךָ וְהֵייתִי חֲדוּר אוֹרָה.
רַק דָּבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ וְקָמְתִי לְתַתִּיבָה.
רַק תְּנוּעָה אַחַת מִחַיֵי נְצִיחָה וְהֵייתִי רוּוֵי טַל יְלִדוֹת.
הֲלֹא אֵתָּה בּוֹרֵא הַכֹּל מִחֲדָשׁ, בְּרָא נָא אָבִי אוֹתִי, יְלִדְךָ, מִחֲדָשׁ.
נִשּׁוּם בִּי מִנְשַׁמַּת אֶפְרָה וְחֵייתִי חַיִּים חֲדָשִׁים, חַיֵי יְלִדוֹת חֲדָשָׁה.

How can we open our mouth before You, dwelling on high? How shall we pour forth our prayers? We have rejected Your just and righteous ways; we have clung to abominations and infamous deeds. We have clung to vain delusions; we have been obstinate and insolent.

Our deeds provoked Your burning wrath; our sacred shrine became desolate. The daily offerings of fragrant incense could no longer be brought to the sanctuary. Priests, trained and anointed for preparing sacrifices, were exiled.

How often did Your prophets admonish us! Yet we refused to heed their warnings. Thus through the ages we have endured exile and suffering, homelessness, tyranny and slaughter. We are tiny remnants lying among thorns. Our hope is dim; there is no relief.

Why do they prosper, both early and late, who worship Baal and oppress Your people? They rise against You, asking us their blasphemous question: In whom do You trust?

Holy and eternal God! Behold our plight! You are our strength; upon You we rely. May Your awesome might save us. Upon Your compassion do we depend.

איך נפתח פה לפניך, דר מתוהים. באֵלו פָּנִים נִשְׁפָּךְ שִׁיחִים. נִעְלָנוּ נְתִיבוֹתֶיךָ הַיְשָׁרִים וְהַנְּכֹחִים. דָּבַקְנוּ בְּתוֹעֵבוֹת וּבְמַעֲשִׂים זְנוּחִים. הִלַּכְנוּ אַחֲרֵי מִשְׁאוֹת שׁוֹא וּמַדּוּחִים. וְהִקְשִׁינוּ עָרְךָ וְהִעֲזָנוּ מִצְחִים.

זָעַמְתָּ בְּשִׁלְנוּ, בֵּית מִשְׁכָּנוֹת מִבְּטָחִים. חָרַב וּפַס רִיחַ גִּיחֻחִים. שִׁרְדוּ וְטִלְטְלוּ כֹהֲנִים הַמְּשׁוּחִים, יוֹדְעֵי עָרְךָ עוֹלוֹת וּזְבָחִים.

כִּמָּה יִסְרְתָנוּ עַל-יַדֵּי צִירִים וְשְׁלוּחִים. לֹא הִקְשַׁבְנוּ לְמוֹרִים וְלִשְׂמֵעַ לְמוֹכִיחִים. מָאֵז וְעַד עַתָּה אָנוּ גְדָחִים, נְהַרְגִים נִשְׁחָטִים וְנוֹטְבָחִים. שִׁרְדָנוּ מִתִּי מְעַט בֵּין קוֹצִים כְּסוּחִים, עֵינֵינוּ כָּלוֹת לְמִצָּא רְוָחִים.

פּוֹרְכֵי עֲמֻךְ אֲשֶׁר לְבַל שׁוֹחֲחִים. צָפַר וְעָרַב הוֹלְכִים וּמִצְלִיחִים. קָמִים לְמוֹלֶךְ וְנֹאצוֹת שׁוֹחֲחִים. רְעוּצִים וְרְצוּצִים, בְּמָה אַתֶּם בּוֹטְחִים.

שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ, צָפָה בְּעֵלְבוֹן אֲנוּחִים. תְּמוֹכִים עָלֶיךָ וּבָךְ מִתְאַחִים. בְּנוֹרְאוֹת יְמִינֶךָ נִשְׁעַע לְנִצְחִים. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הִרְבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים.

Upon Your compassion do we depend,
Upon Your righteousness do we lean.

For Your forgiveness do we hope,
For Your saving power do we wait.

You are the Lord and King,
Loving righteousness eternally.

You forgive the sins of Your people,
The sins of those who revere You.

You made a covenant with our ancestors;
Pray keep Your oath with their children.

On Sinai, amidst a cloud of glory,
You spoke to Moses, Your servant.

You showed him Your ways of goodness,
You revealed to him Your lovingkindness.

You made known to him Your grace and mercy,
Your patience, love and abounding goodness.

You guide all the concerns of the world
With compassion, even as it is written:

"I will display all My goodness before you,
And proclaim the name Lord before you.

I will be gracious and show compassion
According to My will."

כי על רחמיך הרבים אָנוּ בְּטוּחִים, וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ אָנוּ
נִשְׁעָנִים, וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְצַפִּים, וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְקַוִּים.

אַתָּה הוּא יי מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם, מְעַבִּיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ
וּמְסִיר חַטָּאת יִרְאִיו, כּוֹרֵת בְּרִית לְרֵאשׁוֹנִים, וּמְקִיִּם שְׁבוּעָה
לְאַחֲרוֹנִים.

אַתָּה הוּא שִׁירְדָתָּ בְּעֵזֶן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי, וְהִרְאִיתָ דְרָכֶי
טוֹבָה לְמֹשֶׁה עַבְדְּךָ.

אַרְחוֹת תְּסַדִּיךָ גִּלִּיתָ לּוֹ, וְהוֹדַעְתָּו כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנוּן,
אֲרָף אַפָּיִם וְרַב חַסֵּד, וּמְרַבָּה לְהִיטִיב, וּמְנַהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם
כָּלּוּ בְּמִדַּת הַרְחָמִים.

וְכֵן כָּתוּב: וַיֹּאמֶר, אֲנִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פְּנֶיךָ, וְקָרָאתִי
בְּשֵׁם יי לְפָנֶיךָ. וְחַנְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֶחָן, וְרַחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם.

Most patient God, Master of mercy,
You have shown us the way of penitence.
Grant lovingkindness every day
To the children of Your beloved people.

We seek Your Presence in supplication;
Meet us with mercy, O Master of mercy.
We come before You with our prayers.
Turn away wrath; shelter us, protect us.

Forgive transgressions, blot out sins,
As on the day when You answered Moses.
Heed now our cry; listen to our speech,
As on the day of Your revelation:

“The Lord, the Lord God is gracious and compassionate,
Slow to anger, abounding in kindness and faithfulness,
Assuring love for a thousand generations, forgiving iniquity,
Transgression and sin, and pardoning the penitent.”

27 Forgive us our sins; claim us for Your own.
Forgive us, our Father, for we have sinned.
Pardon us, our King, for we have transgressed.
You, O Lord, are generous and forgiving.
Great is Your love for all who call upon You.

אל ארך אפים אָתָּה, וּבַעַל הַרְחָמִים נִקְרָאתָ, וּדְרֹךְ תְּשׁוּבָה
הוֹרִיתָ. גִּדְלַת רַחֲמֶיךָ וַחֲסְדֶיךָ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזָרַע
יְדִידֶיךָ. תִּפְּן אֲלֵינוּ בְּרַחֲמִים, כִּי אַתָּה הוּא בֶּעַל הַרְחָמִים.

בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנִיךָ נִקְדָּם, כְּהוֹדַעְתָּ לְעֵינֵינוּ מִקִּדְּם. מִתְּרוֹן
אָפָּךָ שׁוּב, כְּמוֹ בְּתוֹרַתְךָ כְּתוּב, וּבְצֵל כְּנֹפֶיךָ נַחֲסָה וְנִתְלוּן.
כִּיּוֹם וַיָּרֵד יי בְּעֵנָן. תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחָה אָשָׁם, כִּיּוֹם
וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תִּאֲזִין שׁוֹעֲתֵנוּ וְתִקְשִׁיב מִגּוֹ מְאַמֵּר, כִּיּוֹם
וַיִּקְרָא בְשֵׁם יי. וְשָׁם נֹאמַר: וַיַּעֲבֵר יי עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא:

יי יי, אל רחום וחנון, ארך אפים, ורב
חסד ואמת, נצר חסד לאלפים, נשא
עון ופשע וחטאה, ונקה.

וְסִלַּחְתָּ לְעֹונֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ.
סִלַּח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ,
מִחַל לָנוּ מִלִּכְנוּ כִּי פָשַׁענוּ.
כִּי אַתָּה, יי, טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ.

In the morning hear our prayers, O Lord; hopefully we set them before You at dawn. We enter Your shrine to lift our hands in prayer; hear our supplications when we plead before You. Turn to us, O God of deliverance; be not indignant with us. There is no one to plead on our behalf; no one to stir us to hold fast to You. Hear our prayers; heed our cries, O Lord. Let not our tears remain unanswered.

Tender as a father with his children
Be tender with us, O Lord of deliverance.
Grant blessings to Your people.

O Lord of hosts, be with us;
O God of Jacob, be our stronghold!
Happy is he who trusts in You.

O Lord of hosts, come to our help;
O King, answer the prayer we utter.

יְיָ, בְּקֶרֶת תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ, בְּקֶרֶת נִעְרָךְ לְךָ וּנְצַפְּהָ. שְׁמַע קוֹל
תְּחִנוּנֵינוּ בְּשׁוּעָנוּ אֱלֹהֵי, בְּנִשְׁאָנוּ יְדֵינוּ אֶל דְּבִיר קִדְשֶׁךָ. שְׁמַע יְיָ
קוֹלֵנוּ וְקִרְא, חָנּוּנוּ וְעֲנֵנוּ. שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ, וְהִפֵּר כַּעֲסֶךָ
עִמָּנוּ. אֵין קוֹרָא בְּשִׁמְךָ, מִתְעוֹרֵר לְהַחְזִיק בְּךָ. שְׁמַעָה
תְּפִלָּתֵנוּ יְיָ, וְשׁוּעָתֵנוּ הַאֲזִינָה, אֶל דְּמַעְתָּנוּ אֵל תְּחַרֵּשׁ.

כְּרַחֵם אָב עַל בְּנָיִם, כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ.
לֵי הִשׁוּעָה, עַל עַמְּךָ בְּרַכְתָּךְ סְלָה.
יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סְלָה.

יְיָ צְבָאוֹת, אֲשֶׁרִי אָדָם בָּטַח בְּךָ.
יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמְלִיךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ.

Our God and King, enthroned on mercy and ruling with loving-kindness, forgives the transgressions of His people and repeatedly pardons. He is generous with forgiveness for sins, and deals compassionately with all mortals.

You have taught us, O God, to remember Your attributes of lovingkindness. Remember in our favor Your covenant of kindness which You revealed to Moses, the most humble of men. Thus is it written in Your Torah: "The Lord descended in a cloud and stood with him there and proclaimed the name Lord. And the Lord passed before Moses and proclaimed:

"The Lord, the Lord God is gracious and compassionate, slow to anger, abounding in kindness and faithfulness, assuring love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression and sin, and pardoning the penitent."

Exodus 34:6-7

Then Moses prayed: "Pardon our iniquity and our sin; claim us for Your own."

Forgive us, our Father, for we have sinned. Pardon us, our King, for we have transgressed. You, O Lord, are generous and forgiving. Great is Your love for all who call upon You.

אל מלך, יושב על כסא רחמים, מתנהג בתמידות, מוחל
עונות עמו, מעביר ראשון ראשון, מרבה מחילה לחטאים,
וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח, לא
כרעתם תגמל.

אל, הורית לנו לומר שלש עשרה, זכר לנו היום ברית
שלש עשרה, כמו שהודעת לעניו מקדם, כמו שכתוב: ויִרְד
יְיָ בענן, ויתיצב עמו שם, ויקרא בשם יְיָ. ויעבר יְיָ על פניו
ויקרא:

יְיָ יְיָ, אל רחום וחנון, ארך אפים, ורב חסד ואמת, נצר
חסד לאלפים, נשא עון ופשע וחטאה, ונקה.

וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו.

סלח לנו אבינו כי חטאנו, מחל לנו מלכנו כי פשענו.
כי אתה, יְיָ, טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך.

The Sabbath has ended, night has come;
We come before You with earnest plea.
O You who dwell in the heavens above,
Bend low and hear our hymn of praise.

Hear our plea! Accept our prayer!

Remember Isaac, bound for an offering,
In whose stead the ram was slain.
Shield his descendants praying this night;
Kindle Your power; come to their aid.

Hear our plea! Accept our prayer!

Receive all who seek Your Presence;
Let their plea reach Your heavenly abode.
Do not refuse to hear their prayers,
The fervent prayers which they offer.

Hear our plea! Accept our prayer!

Trembling before You like a woman in travail
Like a woman bringing forth her firstborn,
They stand in awe before Your wonders,
Before the wonder of Your forgiveness.

Hear our plea! Accept our prayer!

(continued)

בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה קִדְּמִנְיֹהָ תְּחִלָּה,
הֵט אָזְנוֹךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב תְּהִלָּה,
לְשִׁמְעֵ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

אֶת יְמִין עֲזוֹ עוֹרְרָה לְעִשׂוֹת חֵיל,
בְּצִדְקָךְ נִעְקֵד, וְנִשְׁחַט תְּמִוְרוֹ אֵיל,
גִּזְּן נָא גִזְעוֹ בְּזַעְקָם בְּעוֹד לַיִל,
לְשִׁמְעֵ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

דְּרַשׁ נָא דוֹרְשֶׁיךָ בְּדַרְשָׁם פְּנִיָּה,
הִדְרַשׁ לָמוֹ מִשְׁמֵי מְעוֹנָךְ,
וּלְשׁוֹנֵי חַנוּנִים אֵל תַּעֲלֵם אָזְנוֹךְ,
לְשִׁמְעֵ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

זוֹתֵלִים נְרוֹעְדִים מִיּוֹם בּוֹאֶךָ,
חֵלִים כְּמִבְּכִיָּה מַעֲבֵרַת מִשְׁאֶךָ,
טְנוּפָם מִחַה נָא יוֹדוּ פְּלִאָיָךְ,
לְשִׁמְעֵ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

You created every living being,
Of old You rescued us from trouble.
Bless us though we be not worthy.
Grant us Your gift of forgiveness.

Hear our plea! Accept our prayer!

Strengthen Your people, O Lord on high,
Though their transgressions are so many.
Bless them from Your heavenly treasure
Though undeserving, they plead before You.

Hear our plea! Accept our prayer!

Consider our suffering, not our sins;
Vindicate those who plead before You.
You, who perform wonders, hear us;
Lord God of hosts, heed our plea.

Hear our plea! Accept our prayer!

Once You received the Temple sacrifices,
Now accept our petition for forgiveness.
Accept the plea we offer this night,
Reveal for us the wonder of Your deeds.

Hear our plea! Accept our prayer!

יוֹצֵר אֶתְּהָ לְכֹל יְצִיר נוֹצֵר,
כּוֹנֵנֶת מֵאִז תִּרְרַף לְחִלָּצָם מִמַּעַצָּר,
לְחַנּוּם חַנּוּם מֵאוֹצֵר הַמְּנַצֵּר,
לְשִׁמְעַ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

מְרוֹם אִם עֲצַמּוּ פִּשְׁעֵי קִהְלֶךָ,
נָא שְׁנַבֵּם מֵאוֹצֵר הַמוֹכֵן בְּזִבּוּלֶךָ,
עֲדִיךָ לְחַן חַנּוּם בְּאִים אֶלֶיךָ,
לְשִׁמְעַ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

פְּנֵה נָא אֶל הַתְּלָאוֹת וְאֶל לְחֻטְאוֹת,
צַדִּיק צוֹעֲקֶיךָ מִפְּלִיא פְּלָאוֹת,
קָשָׁב נָא חַנּוּם אֱלֹהִים יְיָ צְבָאוֹת,
לְשִׁמְעַ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

רְצֵה עֲתִירְתָּם בְּעַמְדָם בְּלֵילוֹת,
שְׁעֵה בְּרָצוֹן כְּקָרְבֵן כְּלִיל וְעוֹלוֹת,
תִּרְאֵם נְסִיךְ עוֹשֵׂה גְדוּלוֹת,
לְשִׁמְעַ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

Hear us, O Lord our God, pity us, save us,
Accept our prayer with compassion and favor.

O Lord, renew our lives as in days of old;
Return us to You that we may serve You.

Cast us not away from Your Presence;
Deprive us not of Your holy spirit.

Cast us not off in our old age;
Forsake us not when strength is gone.

Forsake us not; be not far from us.
O Lord, hasten to our help, save us.

Grant us a token of Your favor
In the presence of our enemies.

Let them be shamed as they see
How You help us and comfort us.

O Lord, hear our words, consider our meditation.
Our Rock and Redeemer, accept the words we utter.

We wait for You, our God. You, O Lord, will answer.

שמע קולנו, יי אלהינו, חוס ורחם עלינו,
וקבל ברחמים ובכבוד את תפלתנו.
השיבנו יי אליה ונשובה, חדש ימינו כקדם.

אל תשליכנו מלפניך, ורוח קדשך אל תקח ממנו.
אל תשליכנו לעת זקנה, ככלות פחנו אל תעזבנו.
אל תעזבנו, יי אלהינו, אל תרחק ממנו.

עשה עמנו אות לטובה, ויראו שונאינו ויבשו,
כי אתה יי עזרתנו ונחמתנו.
אמרינו האזינה יי, בינה הגיגנו.

יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך, יי צורנו וגואלנו.
כי לך יי הודתנו, אתה תענה, אדני אלהינו.

Grievous are my wounds, fearful are my pains;
My strength is gone, I am drained to the core.

There is no escape for my body or my soul,
No haven for me, no relief from my plight.

A triad of evil seeks my destruction,
Consuming my flesh, and enslaving my spirit —

Corroding sin, frightful pain, stark loneliness.
Can anyone withstand their crushing power?

O God! Am I an ocean or a monster of the deep?
Am I made of iron or cast of bronze?

How can I bear the threats levelled against me?
Why should constant suffering be my heritage?

Why probe into all my failings?
Are all others free of wrongdoing?

Consider my agony, the punishments I suffer,
How my soul is imprisoned like a caged bird.

Accept me as Your constant servant,
For to be Your servant is to be ever free.

כְּאֵבִי רַב וּמִכְּתִי אֲנוּשָׁה
וְכַחֲתִי סָר וְעֲצָמוֹתַי חִלּוּשָׁה,
וְאֵינִי מִבְּרַח וְאֵינִי מִגּוּס לְנַפְשִׁי,
וְאֵינִי מִמָּקוֹם תְּהִי לִי בּוֹ נִפְיָשָׁה.
שְׁלֹשָׁה אֲסָפוּ עָלַי לְכַלּוֹת
שְׂאֵר גּוּפִי וְרוּחִי הֶעֱנוּשָׁה:
גָּדֹל עֲוֹן וְרַב מִכְּאוֹב וּפְרוּד –
וּמִי יוּכַל עֲמֹד לִפְנֵי שְׁלֹשָׁה?
הֵימָּה אֲנִי וְאֵם תַּנּוּן, אֱלֹהֵי,
וְכִי בְרָזַל עֲצָמֵי אוֹ נְחוּשָׁה?
אֲשֶׁר כָּל עֵת יִסְבּוּנִי תִלְאוֹת,
כְּאֵלוֹ הֵם מְסוּרִים לִי יְרֻשָׁה,
וְתִדְרֹשׁ לְעוֹנֵי רַק, כְּאֵלוֹ
לָךְ אֵינִי עַל בְּנֵי אָדָם דְּרִישָׁה!
רְאֵה נָא בְּעֵמֶל עֲבָדְךָ וְעֲנֵוִי
וְכִי נִפְשׁוּ כְמוֹ דָּאָה יְקוּשָׁה –
וְאֶתְהִי לָךְ לְעוֹלָמִים לְעַבְד
וְלֹא אֲשָׂאֵל עַדִּי נִצַּח חֲפִישָׁה.

Our God and God of our fathers, hear our prayer; do not ignore our plea. We are neither so brazen nor so arrogant to claim that we are righteous, without sin, for indeed we are sinful.

We are guilty, we betray, we rob.
 We slander, we pervert, we corrupt.
 We insult, we are cruel, we falsify.
 We counsel evil, we lie, we mock.
 We rebel, we blaspheme, we are ruthless.
 We are pernicious, we transgress, we oppress.
 We are stubborn, we are wicked, we destroy.
 We are degraded, we blunder, we misguide.

We have ignored Your commandments and statutes, and it has not profited us. You are just; we have stumbled. You have acted faithfully; we have been unrighteous.

Endow us with the will to forsake evil; save us now. This Your prophet declared: "Let the wicked forsake his path and the unrighteous man his plottings. Let him return to the Lord, who will have compassion upon him. Let him return to our God, who will surely forgive him."

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תְּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל תִּתְעַלֵּם
 מִתַּחֲנֻנֵנוּ, שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְףְךָ לֹאמַר לְפָנֶיךָ, יי
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאָנוּ, אֲכַל
 אֲנַחְנוּ חָטְאָנוּ.

אֲשָׁמְנוּ, בְּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבְרַנוּ דָּפִי.
 הִעֲוִינוּ, וְהִרְשָׁעֵנוּ, וְדָנוּ, חָמְסָנוּ,
 טַפְלֵנוּ שָׁקַר. יַעֲצֵנוּ רָע, כּוֹזְבֵנוּ, לָצֵנוּ,
 מִרְדְּנוּ, נֹאצֵנוּ, סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ,
 פִּשְׁעֵנוּ, צָרְרָנוּ, קִשְׁיֵנוּ עֶרְףְךָ. רָשָׁעֵנוּ,
 שַׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲוִינוּ, תַּעֲתָעֵנוּ.

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שָׁוָה לָנוּ, וְאַתָּה
 צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ, כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעֵנוּ.

וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דְּרָךְךָ רָשָׁע וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע, כִּפְתּוֹב עַל
 יָד נְבִיאָךְ: יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכּוֹ, וְאִישׁ אֶן מִחֲשַׁבְתּוֹ, וְיָשֵׁב אֶל
 יי וִירְחֵמֵהוּ, וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ.

He answered Abraham on Mount Moriah
And his son Isaac, bound on the altar.

May He answer us.

He answered Jacob, praying at Beth El
And his son Joseph, imprisoned in Egypt.

May He answer us.

He answered our fathers at the Red Sea
And our teacher Moses standing at Sinai.

May He answer us.

He answered Aaron, bearing an offering,
And his grandson Phineas, the priestly hero.

May He answer us.

He answered Joshua at Gilgal
And Samuel, the prophet, at Mitzpah.

May He answer us.

He answered David facing Goliath
And Solomon, his son, king in Jerusalem.

May He answer us.

He answered Elijah on Mount Carmel
And his disciple, Elisha, in Jericho.

May He answer us.

He answered Jonah in the whale
And King Hezekiah during his illness.

May He answer us.

He answered Hananiah, Mishael and Azariah
When they were thrown into the fiery furnace.

May He answer us.

He answered Daniel in the den of lions,
Mordecai and Esther in the city of Shushan.

May He answer us.

He answered Ezra in captivity
And all the righteous and upright.

May He answer us.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

הוא יעֲנֵנו.

מי שיענה לאברהם אבינו בהר המוריה

מי שיענה ליצחק בנו כשנצקד על גב המזבח

מי שיענה ליצקב בבית אל

מי שיענה ליוסף בבית האסורים

מי שיענה לאבותינו על ים סוף

מי שיענה למשה בחרב

מי שיענה לאהרן במחקה

מי שיענה לפינחס בקומו מתוך העדה

מי שיענה ליהושע בגלגל

מי שיענה לשמואל במצפה

מי שיענה לדוד ושלמה בנו בירושלים

מי שיענה לאליהו בהר הכרמל

מי שיענה לאלישע ביריחו

מי שיענה ליונה במעי הדגה

מי שיענה לחזקיהו בבבל

מי שיענה לחנניה מישאל ועזריה בתוך כבשן האש

מי שיענה לדניאל בגב האריות

מי שיענה למרדכי ואסתר בשושן הבירה

מי שיענה לעזרא בגולה

מי שיענה לכל הצדיקים והחסידים והתמימים והישרים

O Lord, rebuke me, but not in anger;
O Lord, chasten me, but not in wrath.

Pity me, I faint; heal me, my limbs tremble.
How long must my soul suffer such agony?

Return to me, O Lord, and rescue me;
Save me, for the sake of Your kindness.

In death there is no one to remember You.
In the grave who can praise You?

Weary am I with groaning and weeping;
Nightly my pillow is soaked with tears.

Grief has dimmed my eyes;
Enemies have made me aged.

Away with you, doers of evil!
The Lord has heard my cry.

The Lord has heard my supplication;
The Lord will accept my prayer.

45 All my foes shall be shamed and dismayed;
Quickly they shall withdraw in humiliation.

י. אל באַפֿה תוכיחני, ואל בחמתך תיסקני.
חנני, י. כי אמלל אני. רפאני, י. כי נבהלו עצמי.

ונפשי נבהלה מאד. ואתה י. עד מתי.
שובה, י. חלצה נפשי. הושיעני למען חסדך.

כי אין במות וכרך, בשאול מי יודה לך.
יגעתי באנחתי, אשחה בכל לילה מטתי,
בדמעותי ערשי אמסה.

עששה מכעס עיני, עתקה בכל צוררי.
סורו ממני, כל פעלי און, כי שמע י. קול בכי.

שמע י. תחנותי, י. תפלתי יקח.
יבשו ויבהלו מאד כל איבי, ישבו יבשו רגע.

Guardian of Israel, guard the remnant of Israel.
Let not disaster overcome Israel,
Who daily proclaim: Hear, O Israel!

Guardian of a unique people, guard the remnant of this people.
Let not disaster overcome this unique people,
Who daily proclaim: The Lord is One!

Guardian of a holy people, guard the remnant of this people.
Let not disaster overcome this holy people,
Who daily proclaim: Holy, holy, holy is the Lord!

O God, moved by prayer and reconciled by supplication,
accept the prayers and supplications of our
afflicted generation, for there is none else to help.

Our Father, our King, be gracious to us and answer us.
Though we are without good deeds, be merciful with
us and save us. We look to You, for alone we are
helpless. Remember Your mercies and kindness,
O Lord, for they are of eternity.

May Your lovingkindness be with us, for we put our
trust in You. Do not recall our former sins,
but let Your mercies come to our aid, for we are
brought so very low.

47 Have mercy on us, O Lord, have mercy, for we are
sated with humiliation; remember that we are but
dust. Help us, O Lord of deliverance, for the
sake of Your glory. Forgive our sins and save us.

שומר ישראל, שמור שארית ישראל,
ואל יאבד ישראל, האומרים שמע ישראל.

שומר גוי אחד, שמור שארית עם אחד,
ואל יאבד גוי אחד, המיחדים שמה, יי אלהינו, יי אחד.

שומר גוי קדוש, שמור שארית עם קדוש,
ואל יאבד גוי קדוש, המשלשים בשלש קדשות לקדוש.

מתרצה ברחמים ומתפייס בתחנונים,
התרצה והתפייס לדור עמי, כי אין עוזר.

אבינו מלכנו, חננו ונענו, כי אין בנו מעשים.
עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו.

ואנחנו לא גידע מה נעשה, כי עליך עינינו.
זכר רחמיך יי, ותסדיך, כי מעולם הקמה.

יהי חסדיך יי עלינו, כאשר יחלנו לך.
אל תזכר לנו עונות ראשנים.

מהר יקדמונו רחמיך, כי דלנו מאד.

חננו יי חננו, כי רב שבצענו בזה. ברגו רחם תזכור.
כי הוא ידע יצרנו, זכור כי עפר אנחנו.

עזרנו, אלהי ישענו, על דבר כבוד שמה,
והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמה.

This is my prayer to You, O my God:
 Let me not swerve from my life's path,
 Let not my spirit wither and shrivel
 In its thirst for You
 And lose the dew
 With which You sprinkled it
 When I was young.

Be my heart open
 To every broken thing,
 To orphaned life,
 To every stumbler
 Wandering unknown
 And groping in the shadow.

Bless my eyes, purify me to see
 Man's beauty rise in the world,
 And my people's grandeur
 In its land redeemed,
 Scattering its scent
 Over all the earth.

Deepen and broaden my senses
 To absorb a fresh
 Green, flowering world,
 To take from it the secret
 Of blossoming in silence.

Grant strength to yield fine fruits,
 Quintessence of my life,
 Steeped in my very being,
 Without expectation of reward.

And when my time comes —
 Let me slip into the night
 Demanding nothing, God, of man
 Or of You.

זאת תפילתי לך, אל אלהי:
 שמרני קבל אשט מנתיב חיי,
 לבל ימק רוחי ולבל ידל
 מצמאונו לך ומן הטל
 עקיו הזלפת בעודני רך;

יהי לבי פתוח אל כל דך,
 אל כל יתום חיים, אל כל כושל
 נפתל בסתר ומגשש בצל.

ברך עיני, ופני לראות
 יפי אדם עולה בתבל זאת,
 והוד עמי בארצו גאולה
 מרעיף ריחו על אדמה כלה.

ואת חושי בי העמק, הרחב
 לספג עולם ירק, נצן ואב,
 לקלט מהם סוד הבלוב בדמי.

חנני און לתת מיטב כל פרי,
 תמצית חיי, בניב שקוי לשדי
 מבלי צפות לגמול צפוי בעדי;

וכבוא יומי — לחמק לרשות הליל
 בלי תבע מה מאיש וממך, אל.

Magnified and sanctified be the glory of God
In the world created according to His will.
May His sovereignty soon be acknowledged,
During our lives and the life of all Israel.
Let us say: Amen.

May the glory of God be eternally praised,
Hallowed and extolled, lauded and exalted,
Honored and revered, adored and worshipped.

Beyond all songs and hymns of exaltation,
Beyond all praise which man can utter
Is the glory of the Holy One, praised be He.
Let us say: Amen.

May the prayers and the supplications
Of the whole house of Israel be acceptable
To their heavenly Father.
Let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven,
And life's goodness for us and for all Israel.
Let us say: Amen.

He who ordains the order of the universe
Will bring peace to us and to all Israel.
Let us say: Amen.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,
וַיִּמְלִיךְ מְלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְחַיֵּי כָּל
וּבְחַיֵּי דִּי כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמִים וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח, וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרומֵם, וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר,
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דִּי קֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא,
לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,
תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דִּי אַמִּירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דִּי כָּל יִשְׂרָאֵל
קָדָם אַבּוּהוֹן דִּי בְּשַׁמַּיָּא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שַׁמַּיָּא, וְחַיִּים,
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.